

Vorwort

Händel scheint [...] eine größere Anmuth zu besitzen [als Georg Philipp Telemann]. Seine italienischen Singesachen und Opern hat Italien längst bewundert, und seine Claviersachen sind unvergleichlich, und den Kennern des Claviers fast unentbehrlich.

(Johann Adolph Scheibe, 1743)

Der zweite Band („Second Volume“) von Georg Friedrich Händels berühmten „Suites de Pieces pour le Clavecin“ wurde im Jahr 1733 vom Londoner Verleger John Walsh gedruckt. Walsh benutzte dafür ältere Stichplatten, die bereits für eine anonym erschienene Ausgabe (etwa 1727) Verwendung gefunden hatten. Die zahllosen Stichfehler dieser Platten wurden jedoch nur sporadisch für den neuerlichen Druck, der die Werke in anderer Reihenfolge anordnet, verbessert. In Ermangelung der Vorlagen, die dem Stecher des anonymen Drucks zur Verfügung standen, wissen wir nicht, wie fehlerhaft diese gewesen sein mögen. Jedenfalls waren zumindest sechs der neun Werke ohne Einwilligung Händels bereits gegen 1721 bei Jeanne Roger in Amsterdam im Druck erschienen; dieser Roger-Druck dürfte neben handschriftlichen Quellen eine Textgrundlage für den späteren Stich gebildet haben. Die Aufgabe unserer Edition besteht also darin, die neun Klavierwerke des Walsh-Druckes von 1733 unter Ausmerzung aller darin enthaltener Fehler in dessen Reihenfolge in der jeweils gültigen Fassung vorzulegen.

Der originale Titel „Suites de Pieces pour le Clavecin“ könnte missverstanden werden, denn die Ausgabe von 1733 enthält neben sechs „echten“ Suiten eine „Sonata“ sowie zwei „Chaconnes“, wovon der zweiten ein „Prélude“ vorangestellt ist. Bei den verschiedenen Stücken handelt es sich außerdem nicht etwa um Kompositionen, die zeitlich nach den acht Suiten des ersten Bandes der „Suites de Pieces“ von 1720 (siehe die Henle-Ausgabe HN 336) entstanden, sondern vielmehr um Stücke, deren früheste

Fassungen zum Großteil sogar aus Händels Jugendzeit stammen. Einige Stücke daraus mögen erst nach der Übersiedelung nach London entstanden sein; keines kann exakt datiert werden (siehe HWV III, S. 228–245). Welche Rolle Händel bei der Auswahl und der Zusammenstellung dieses zweiten Bandes gespielt haben mag, ist nicht festzustellen.

Bis auf drei erhalten gebliebene Fragmente ist keines der neun Werke autograph überliefert. Konsequenterweise musste deshalb neben den (fehlerhaften) Drucken eine Fülle zeitgenössischer abschriftlicher Quellen konsultiert werden (siehe in den *Bemerkungen* am Ende dieser Ausgabe unter „Quellen“), deren Qualität sehr schwankend ist. Leider kann keiner der herangezogenen Quellen eine Autorisierung durch Händel zugesprochen werden, so dass sie alle textkritisch verglichen werden mussten; in Zweifelsfällen wurde gemäß möglicher Parallelstellen oder auf der Basis der Kenntnis von Händels Kompositionsgewohnheiten eine musikalisch sinnvolle und angemessene Entscheidung getroffen, die in den *Bemerkungen* jeweils kommentiert wird. Abweichende Fassungen werden in begründeten Fällen im Anhang abgedruckt.

Titel und Überschriften zu den Einzelsätzen weichen von Quelle zu Quelle voneinander ab. Sie wurden standardisiert. Tempoangaben, so weit in den Quellen vorhanden, werden im originalen Wortlaut wiedergegeben. Die in den Quellen mit dem französischen Begriff „Courante“ bezeichneten Sätze weisen durchweg die italienische Ausprägung dieses Tanzsatzes auf. Aus musikalisch-orthographischen Gründen notwendige Zeichen, die in den Quellen fehlen, wurden vom Herausgeber ergänzt und in Klammern gesetzt. Es scheint, dass die Zeichen *t* und *tr* (zu *tr* standardisiert) sowie *∞* und *∞* in den gedruckten wie handschriftlichen Quellen austauschbar für Trillerausführung verwendet wurden. Das Zeichen (auf der linken Seite eines Akkordes deutet eine so genannte „Batterie“ an: Der Akkord ist von unten nach oben zu arpeggieren. Auf die Ergänzung von Pausen wurde in der Regel verzichtet.

Der Herausgeber dankt allen in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken für die freundliche Bereitstellung der Quellen. Besonderer Dank gebührt den Herren Terence Best (Brentwood), Hans-Günter Klein (Berlin) und John Shepard (New York) für freundlicher Weise zur Verfügung gestellte Informationen sowie dem G. Henle Verlag für seine stets hilfreiche Unterstützung.

Ann Arbor, Herbst 1998

Ellwood Derr

Preface

Handel [...] seems to possess more elegance [than Georg Philipp Telemann]. His Italian vocal works and operas have long been admired in Italy; and his keyboard music is incomparable and almost indispensable to connoisseurs of this instrument.

(Johann Adolph Scheibe, 1743)

The “Second Volume” of George Frideric Handel’s famous *Suites de Pieces pour le Clavecin* was printed by the London publisher John Walsh in 1733. For this print Walsh used earlier plates that had already been used for an anonymous edition issued around 1727. The many engraver’s errors in these plates were only sporadically corrected for the new print; in it the works were placed in a different order. Lacking the original manuscripts employed by the engraver of the anonymous print, we have no way of ascertaining how many errors they contained. Whatever the case, at least six of the nine works had already been published, without Handel’s consent, by Jeanne Roger in Amsterdam sometime around 1721. It was probably this Roger print, along with handwritten sources, that formed the textual basis for the later

engraving. Our task was therefore to present the nine keyboard works of Walsh's 1733 print in authoritative versions, retaining the order given in that edition, and expunging all its errors.

The original title, *Suites de Pièces pour le Clavecin*, is somewhat misleading, for, in addition to six genuine suites, the 1733 edition contains a "Sonata" and two "Chaconnes", the second of which is preceded by a "Prélude". Even though published later than Handel's *Suites de Pièces* of 1720 (see Henle Edition HN 336), a number of the works in the 1733 volume appear to have originated in the years of the composer's youth, while several seem not to have been composed until after Handel settled in London. Some of the earlier works only reached their final versions in England; none may be securely dated (see HWV III, p. 228–245). What role Handel may have played in the selection of works for the 1727/1733 compilation is entirely unknown.

Apart from three surviving fragments, none of the nine works has been preserved in Handel's handwriting. In consequence, besides the faulty prints, we had to consult a wide range of contemporary manuscript copies of greatly varying quality (see in the *Comments* at the end of this volume under "Sources"). Unfortunately, as none of the sources we consulted is known to have been authorized by Handel, it was necessary to compare them all on a text-critical basis. In cases of doubt, we have made musically logical and justifiable decisions either by drawing on parallel passages or by applying our knowledge of Handel's compositional practices. All such cases are discussed individually in the *Comments* (see pp. 134 ff.). Alternative versions are reproduced in the Appendix where deemed necessary.

The titles and headings of the movements vary from source to source. We have standardized them here. Any tempo marks existing in the sources have been reproduced in their original wording. All movements designated in the sources with the French term "Courante" follow the Italian style of this dance. Textual details lacking in the sources but required

for musical or orthographic reasons have been supplied by the editor, enclosed in parentheses. Apparently the signs *t* and *tr* (here standardized to *tr*) as well as *♩* and *♮* were used interchangeably in the sources, whether printed or manuscript, to indicate a trill. The sign (to the left of a chord indicates a so-called *batterie*, i.e. the chord should be arpeggiated from below. As a rule, we have refrained from adding rests.

The editor wishes to thank all the libraries mentioned in the *Comments* for kindly placing source material at his disposal. Special thanks are hereby extended to Terence Best (Brentwood), Hans-Günter Klein (Berlin) and John Shepard (New York) for supplying information of various kinds, and to G. Henle Verlag for its unstinting help and support.

Ann Arbor, autumn 1998
Ellwood Derr

Préface

Händel semble [...] avoir plus de charme [que Georg Philipp Telemann]. L'Italie admire depuis longtemps ses compositions vocales et opéras italiens, sa musique de clavier est incomparable et ceux qui s'y connaissent en clavier ne peuvent pour ainsi dire pas s'en passer. (Johann Adolph Scheibe, 1743)

Le deuxième volume des célèbres *Suites de Pièces* [sic] *pour le Clavecin* de Georg Friedrich Händel fut publié en 1733 chez l'éditeur londonien John Walsh. Les planches utilisées pour cette édition avaient déjà servi pour une édition antérieure anonyme, parue vers 1727. Les nombreuses fautes de gravure desdites planches ne firent cependant

l'objet que de corrections sporadiques pour cette édition londonienne, où les compositions sont classées dans un ordre différent. À défaut des modèles de gravure utilisés par le graveur de l'édition anonyme, il est impossible de les évaluer, c'est-à-dire de déterminer leur degré de fiabilité. Il est cependant établi que sur les neuf compositions de Händel, six au moins ont été publiées vers 1721, sans le consentement du compositeur, chez Jeanne Roger, à Amsterdam; il est probable que cette édition Roger a servi de base, outre diverses sources manuscrites, à l'édition ultérieure. La présente édition a ainsi pour objectif de présenter, selon le même ordre et après élimination des fautes, les neuf pièces pour clavecin de l'édition Walsh de 1733 dans leur version initiale.

Le titre original *Suites de Pièces pour le Clavecin* pourrait prêter à confusion étant donné que l'édition de 1733 comporte en plus de six «vraies» suites, une *Sonata* ainsi que deux *Chaconnes*, dont la deuxième est précédée d'un *Prélude*. D'autre part, il ne s'agit pas de compositions écrites après les huit suites du premier volume des *Suites de Pièces* de 1720 (cf. édition Henle HN 336) mais au contraire de morceaux dont les versions les plus anciennes remontent même pour une large part aux débuts de l'activité créatrice du jeune Händel. On peut supposer que certaines des pièces en question furent composées après le départ du compositeur pour Londres, mais aucune d'entre elles n'autorise de datation précise (cf. HWV III, p. 228–245). On ne sait pas quel rôle Händel a joué concernant le choix et l'agencement des morceaux composant le deuxième volume.

Excepté trois fragments, on ne connaît aujourd'hui aucun autographe des neuf compositions du volume. C'est la raison pour laquelle l'éditeur a dû consulter, outre l'ensemble des éditions entachées de nombreuses erreurs, toute une série de copies manuscrites de l'époque, autant de sources dont la qualité est très inégale et dont la fiabilité est par conséquent sujette à caution (cf. *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin du volume). Aucune n'étant malheureusement

autorisée par le compositeur, il a été indispensable de les comparer toutes entre elles en les soumettant à une critique de texte approfondie. Dans les cas litigieux, l'éditeur a retenu la version la plus pertinente et appropriée sur le plan musical, en fonction des éventuels passages parallèles ou compte tenu des habitudes d'écriture du compositeur (cf. à ce sujet les *Bemerkungen* ou *Comments*). Dans la mesure où elles apparaissaient fondées, les autres versions figurent en annexe de cette édition.

Le titre des morceaux et l'intitulé des différents mouvements varient selon les sources. Ils ont été uniformisés pour la présente édition. Les indications de tem-

po présentes dans les sources sont reprises telles quelles. Les mouvements intitulés «Courante» dans les sources, donc selon le terme français, présentent tout à fait le caractère de la forme italienne correspondante. Les signes absents dans les sources mais nécessaires au plan de la notation musicale ont été rajoutés par l'éditeur et placés entre parenthèses. Il semble que les signes *t* et *tr* (uniformisés ici en *tr*) ainsi que w et w réclamant l'exécution d'un trille soient employés indifféremment dans les sources, aussi bien dans les copies manuscrites que dans l'édition. Le signe (noté à gauche d'un accord indique que celui-ci est joué en «batterie», c'est-à-dire arpégé de bas

en haut. Les silences correspondent à ceux des sources, en règle générale sans ajouts.

L'éditeur adresse ses remerciements à toutes les bibliothèques mentionnées (voir *Bemerkungen/Comments*) pour les sources aimablement mises à sa disposition. Il remercie en outre tout particulièrement Terence Best (Brentwood), Hans-Günter Klein (Berlin) et John Shepard (New York) pour les informations fournies ainsi que les Éditions G. Henle pour le précieux concours qu'elles lui ont apporté tout au long de son travail.

Ann Arbor, automne 1998
Ellwood Derr